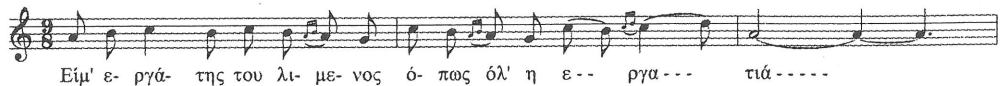


11. ΕΙΜ' ΕΡΓΑΤΗΣ ΤΟΥ ΛΙΜΕΝΟΣ - ΙΜ' ΕΡΓΑΤΙΣ ΤΟΥ ΛΙΜΕΝΑ [I'M A STEVEDORE, A DOCKHAND]



Είμ' εργάτης του λιμένος όπως όλ' η εργατιά
και τεχνίτης ξακουσμένος - αμάν αμάν - αχ λεοντάρι στη δουλειά (δισ)
Εκατό δραχμές τη μέρα παίρνω, τζιβαέρι μου,
πες της μάνας σου πως θέλω - αμάν αμάν - αχ να σε κάνω ταίρι μου (δισ)
θα σου κτίσω ένα σπίτι γύρω με σκαλώματα
ν' ανεβαίνεις να μου κάνεις - αμάν αμάν - αχ σκέρτσα και καμώματα (δισ)

Το ερωτικό αυτό τραγούδι έχει περισσότερο λαϊκό χαρακτήρα. Η κάθε στροφή καλύπτει δύο δεκαπεντασύλλαβους τροχαϊκούς στίχους. Ο δεύτερος μεγενθύνεται με την προσθήκη του τετρασύλλαβου τσακίσματος (αμάν αμάν) και επαναλαμβάνεται.

Ενώ για τον πρώτο στίχο γίνεται χρήση του άνω τετραχόρδου του τρόπου του ρε, ο δεύτερος χρησιμοποιεί όλη την έκταση, και στην κατιούσα μελωδική γραμμή εμφανίζεται η χαρακτηριστική έλξη του σι (το οποίο γίνεται σι ύφεση από τον φθόγγο που έλκεται.)

Και στις τρεις πρώτες στροφές η ανδρική και η γυναικεία φωνή κινούνται σε πέμπτες παράλλελες.

This is a working class love song. The verses are rhyming couplets in fifteen syllable iambic meter, the second line augmented by the (oriental) interjection – aman aman – and repeated.

While the melodic unit for the first line is limited to the higher tetrachord based on D, the second exploits the whole range, and the descending melodic line displays the characteristic attraction of B (which becomes B flat) to the succeeding note into which it is resolved.

In all three verses the male and the female voice move in parallel fifths.

I'm a stevedore, a dockhand, like all the other lads,
and a very famous workman – aman aman – ah! a very lion on the job (bis)
A hundred drachs a day I make, my jewel,
tell your mother I want you – aman aman – ah! I want you for my wife (bis)
I will build a house for you, my love, with a staircase going up
so you can go upstairs – aman aman – and prepare delights for me (bis)